

Инструкции за експлоатация

Въздушно-водна термопомпа



Модел №

Вътрешно тяло
WH-SXC09F3E8
WH-SXC09F9E8
WH-SXC12F9E8
WH-SXC16F9E8

Външно тяло
WH-UX09FE8
WH-UX12FE8
WH-UX16FE8



Инструкции за експлоатация

Въздушно-водна термопомпа

Приложени са инструкции за монтаж.

2-16

Съдържание

Мерки за безопасност.....	3-5
Първоначални настройки за регулиране.....	6-7
Как се използва	8-12
Инструкции за почистване	12
Отстраняване на неизправности.....	13-14
Информация.....	15

Благодарим ви, че закупихте изделие на Panasonic.

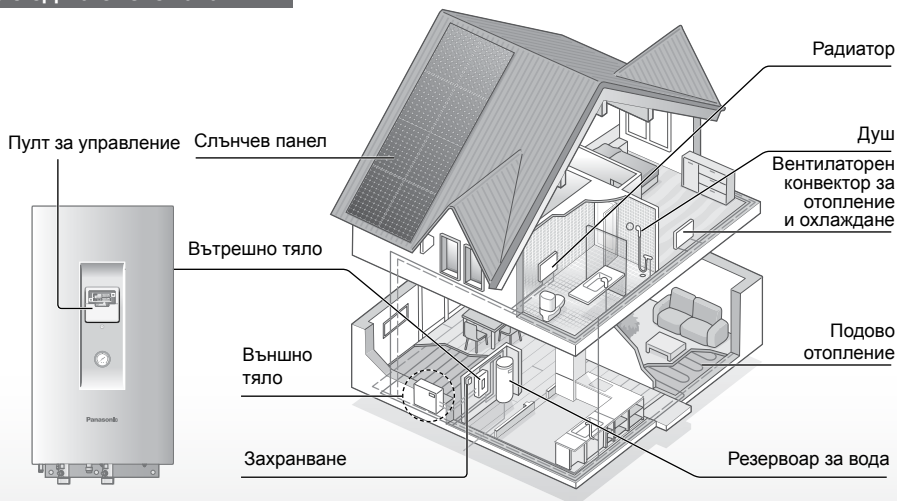
Преди да започнете работа със системата, прочетете тези инструкции за експлоатация старателно и ги запазете за бъдещи справки.



Преди употреба се уверете, че системата е монтирана правилно от упълномощен доставчик в съответствие с дадените указания.

- **Въздушно-водната термопомпа на Panasonic** е разделена система, състояща се от две тела: вътрешно и външно. Тази система е конструирана да работи с резервоар за вода на Panasonic. Ако не се използва заедно с резервоар за вода на Panasonic, фирмата не гарантира нормална експлоатация, нито надеждност на системата.
- Тези инструкции за експлоатация описват как се управлява системата с помощта на вътрешните и външните тела.
- Що се отнася до експлоатацията на останалите изделия, като резервоар за вода, радиатор, външен термодатчик и блокове под пода, вижте за справка инструкциите за експлоатация на всяко изделие.
- Някои от описаните в това ръководство функции може да не са приложими за вашата система.
- Консултирайте се с най-близкия упълномощен доставчик за повече информация.
- *1 Системата е заключена да работи без режим COOL (ОХЛАЖДАНЕ). Тя може да бъде отключена само от правоспособни монтажници или нашите упълномощени сервизни партньори.
- *2 Показва се само, когато режимът COOL (ОХЛАЖДАНЕ) е отключен (Означава кога е наличен режим COOL (ОХЛАЖДАНЕ)).

Преглед на системата



Илюстрациите в това ръководство са само за обяснителни цели и може да се различават от действителното устройство.

Те са обект на промяна без предупреждение за бъдещи подобрения.

Работни условия

	ОТОПЛЕНИЕ	*1 ОХЛАЖДАНЕ
Температура на водата на изхода (°C) (Мин./макс.)	25 / 55	5 / 20
Външна околна температура (°C) (Мин./макс.)	-20 / 35	16 / 43

Когато външната температура е извън диапазона в таблицата, капацитетът на отопление ще спадне значително и външното тяло може да спре да работи в своя защита.

Устройството ще се рестартира автоматично след като външната температура се върне в указания диапазон.

Мерки за безопасност

За да предотвратите телесно нараняване, нараняване на други хора или повреда на имущество, ви молим да спазвате следното:

Неправилната експлоатация поради неспазване на инструкциите по-долу може да причини нараняване или увреждане, тежестта на което се класифицира като по-долу:

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Този знак предупреждава за смърт или тежко нараняване.
---	--

 ВНИМАНИЕ	Този знак предупреждава за нараняване или повреда на имущество.
---	---

Инструкциите, които трябва да бъдат спазвани, са класифицирани от следните символи:

	Този символ обозначава действие, което е ЗАБРАНЕНО .
--	---

  	Тези символи обозначават ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ действия.
--	--



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вътрешно и външно тяло



Този уред може да бъде използван от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и познания, ако се наблюдават и са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и осъзнават опасностите, в които участват. Децата не трябва да си играят с уреда.

Не трябва да бъдат извършвани почистване и потребителска поддръжка от деца без надзор.

Молим да се консултирате с упълномощен доставчик или специалист за почистване на вътрешните части, ремонт, монтаж, сваляне и повторно монтиране на устройството. Неправилни монтаж и боравене с устройството ще доведе до теч, токов удар или пожар.

Потвърдете с упълномощен доставчик или специалист употребата на всеки указан вид хладилен агент.

Използването вид хладилен агент, различен от указания, може да доведе до повреда на изделието, пръсване, нараняване и т.н.



Не монтирайте устройството в потенциално експлозивна или запалима атмосфера. Неспазването на това изискване може да доведе до пожар.

Мерки за безопасност

Не пъхайте пръсти или други предмети във вътрешното или външното тяло; въртящите се части могат да причинят наранявания.



Не докосвайте външното тяло по време на мълния, защото това може да причини токов удар.

Не сядайте и не стъпвайте върху устройството, може да паднете случайно.



Не монтирайте вътрешното тяло на открито. То е конструирано само за монтаж на закрито.

Захранване



Не използвайте видоизменен кабел, наставен кабел, удължителен кабел или неуказан кабел, за да предотвратите прегряване и пожар.



За да предотвратите прегряване, пожар или токов удар:

- Не споделяйте един и същ контакт за захранване с друго оборудване.
- Не работете с мокри ръце.
- Не огъвайте и не усуквайте захранващия кабел.



Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, сервизен агент или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.

Това устройство е снабдено с верижен прекъсвач за остатъчен ток (ВПОТ). Помолете упълномощен доставчик да проверява редовно работата на ВПОТ, особено след монтаж, проверка и поддръжка. Неизправност на ВПОТ може да доведе до токов удар и/или пожар.



Настоятелно се препоръчва да се монтира устройство за остатъчен ток (УОТ) на място, за да се избегнат токов удар и/или пожар.

Преди получаване на достъп до клемите трябва да бъдат изключвани всички захранващи вериги.

Спрете да използвате изделието, ако се появи някаква аномалия/неизправност и изключете захранването. (Риск от дим/пожар/токов удар)
Примери за аномалия/неизправност

- ВПОТ изключва често.
- Усеща се миризма на изгоряло.
- Наблюдават се необичаен шум или вибрация на устройството.
- Теч на гореща вода от вътрешното тяло.

Свържете се веднага с вашия местен доставчик за поддръжка/ремонт.

Носете ръкавици по време на проверка и поддръжка.



Това оборудване трябва да бъде заземено за предотвратяване на токов удар или пожар.



Предотвратявайте токов удар, като изключвате захранването

- Преди почистване или обслужване.
- При продължителна неупотреба.

Този уред е за многократна употреба. За да избегнете токов удар, изгаряне и/или нараняване с фатални последици, не забравяйте да изключвате всички захранващи блокове, преди да откривате достъп до някоя клема във вътрешното тяло.



ВНИМАНИЕ

Вътрешно и външно тяло



Не мийте вътрешното тяло с вода, бензин, разреждател или абразивен прах, за да избегнете повреда или корозия върху устройството.

Не монтирайте устройството в близост до запалими материали или баня. В противен случай то може да причини токов удар и/или пожар.

Не докосвайте тръбата за изпускане на водата на вътрешното тяло по време на експлоатация.

Не поставяйте каквито и да било материали върху устройството или под него.

Не докосвайте острите алуминиеви ребра, защото острите части могат да причинят наранявания.



Не използвайте системата по време на стерилизация, за да предотвратите изгаряне с гореща вода, или прегряване на душ.



Предотвратете течове на вода, като се уверите, че тръбата за източване е свързана правилно.

След дълъг период на употреба се уверете, че монтажната рейка не се е влошила. Влошената рейка може да доведе до падане на устройството.

Помолете упълномощен доставчик да определи нивото на настройките в полетата на функцията за стерилизация в съответствие с местните закони и разпоредби.

Пулт за управление



Не мокрете пулта за управление.

Неспазването на това изискване може да доведе до токов удар и/или пожар.

Не натискайте бутоните на пулта за управление с помощта на твърди и остри предмети. Неспазването на това изискване може да доведе до повреда на уреда.

Не мийте пулта за управление с помощта на вода, бензин, разреждател или абразивен прах.

Не проверявайте и не поддържайте сами пулта за управление.

Консултирайте се с упълномощен доставчик, за да предотвратите телесни повреди, причинени от неправилна експлоатация.

Първоначални настройки за регулиране

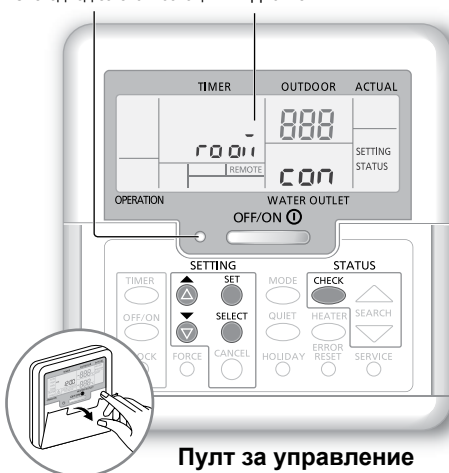
Доставчик

Изберете менютата и определете настройките според наличната в домакинството система. Препоръчва се всички промени в настройките да се извършват от упълномощен доставчик или специалист.

- След първоначалния монтаж можете ръчно да регулирате настройките. Първоначалната настройка остава активна, докато потребителят я промени.
- Пултът за управление може да бъде използван за няколко инсталации.
- Уверете се, че светодиодът за експлоатация е изгаснал, преди да извършвате настройка.
- Системата може да не работи правилно, ако е настроена неправилно. Молим да се консултирате с упълномощен доставчик.

- Натиснете **SET** и **CHECK** едновременно и задръжте в течение на 5 секунди, докато на дисплея се покаже **SETTING STATUS** (СЪСТОЯНИЕ НА НАСТРОЙКА).
- Натиснете **SELECT** или **HEATER** или **SEARCH**, за да изберете менюто.
- Натиснете **SET**, за да влезете в менюто.
- Натиснете **SELECT** или **HEATER**, за да изберете Yes/No (Да/Не), или други опции.
YES (ДА): за разрешаване на менюто
No (Не): за изключване на менюто
- Натиснете **SET**, за да потвърдите.

Светодиод за експлоатация Дисплей



Пулт за управление

Меню (1 ~ 20)	Настройка	Дисплей
1 Room Thermostat Connection (Свързване на стаен термостат) За избор дали да се свързва с допълнителен стаен термостат.	YES (ДА) NO (НЕ)	room con
2 Indoor Backup Heater Selection (Избор на резервен вътрешен нагревател) За намаляване на мощността на нагревателя, ако е необходимо. *Опциите за мощност в кВт варират в зависимост от модела.	*3 кВт/6 кВт/9 кВт	HEATER (НАГРЕВА- ТЕЛ) cap
3 Water System Freeze Prevention (Предотвратяване на замръзване на водната система) За включване или изключване на предотвратяването на замръзване на водата, когато системата е изключена.	YES (ДА) NO (НЕ)	Ant i FrE
4 Tank Connection (Свързване на резервоара) За избор дали да се свързва с допълнителен резервоар за вода. Забележка: Ако се избере NO (НЕ), се пропуска менюта от 5 до 15.	YES (ДА) NO (НЕ)	TANK (РЕЗЕР- ВОАР) con
5 Solar Priority (Слънчев приоритет) За избор на употреба на слънчеви панели за подхранване на резервоара за вода.	YES (ДА) NO (НЕ)	SOLAR (СЛЪНЧЕВ ПАНЕЛ) p-y
6 *1, *2 Cooling Priority (Hűtési prioritás) За избор на охлаждане на същата като приоритет по време на режим COOL + TANK (ОХЛАЖДАНЕ + РЕЗЕРВОАР). Забележка: Ако се избере YES (ДА), се пропуска менюта 8 и 9 за режим COOL + TANK (ОХЛАЖДАНЕ + РЕЗЕРВОАР).	YES (ДА) NO (НЕ)	COOL (ОХЛАЖ- ДАНЕ) p-y
7 Heating Priority (Приоритет за отопление) За избор на отопление на същата като приоритет по време на режим HEAT + TANK (ОТОПЛЕНИЕ + РЕЗЕРВОАР). Забележка: Ако се избере YES (ДА), се пропуска менюта 8 и 9 за режим HEAT + TANK (ОТОПЛЕНИЕ + РЕЗЕРВОАР).	YES (ДА) NO (НЕ)	HEAT (ОТОПЛЕ- НИЕ) p-y
8 *1, *2 Cooling/Heating Operation Interval (Работен интервал за охлаждане/отопление) За задаване на интервала за режим COOL (ОХЛАЖДАНЕ) или HEAT (ОТОПЛЕНИЕ) по време на режим COOL + TANK (ОХЛАЖДАНЕ + РЕЗЕРВОАР) или HEAT + TANK (ОТОПЛЕНИЕ + РЕЗЕРВОАР). Забележка: Ако се избере YES (ДА) в менюта 6 и 7, това меню се пропуска.	0,5 часа ~ 10 часа	COOL/ HEAT (ОХЛАЖ- ДАНЕ/ ОТОПЛЕ- НИЕ) int
9 *1 Tank Heat-up Interval (Интервал за нагряване на резервоара) За задаване на интервала за резервоара за вода по време на режим COOL + TANK (ОХЛАЖДАНЕ + РЕЗЕРВОАР) или HEAT + TANK (ОТОПЛЕНИЕ + РЕЗЕРВОАР). Забележка: Ако се избере YES (ДА) в менюта 6 и 7, това меню се пропуска.	5 минути ~ 1 час и 35 минути	TANK (РЕЗЕР- ВОАР) int

Доставчик		Експлоатацията/настройките да се извършват само от упълномощен доставчик/специалист.		
Потребител		Експлоатацията/настройките да се извършат от упълномощения доставчик/специалист.		
10	Booster Heater (Допълнителен нагревател) За включване или изключване на допълнителния нагревател на резервоара за вода. Забележка: Ако се избере NO (HE), се пропуска меню 11.	YES (ДА)	NO (HE)	BOOSTER (ДОПЪЛНИТЕЛЕН) Fun
11	Booster Heater Delay Timer (Таймер за закъснение на допълнителния нагревател) За забавяне на времето за включване на допълнителния нагревател докато системата нагрява резервоара за вода.	20 минути ~ 1 час и 35 минути		BOOSTER (ДОПЪЛНИТЕЛЕН) dLy
- Не използвайте системата по време на стерилизация, за да предотвратите изгаряне с гореща вода, или прегряване на душ - Помолете упълномощен доставчик да определи нивото на настройките в полетата на функцията за стерилизация в съответствие с местните закони и разпоредби.				
12	Sterilisation (Стерилизация) За стерилизиране на резервоара за вода, ако е необходимо. Забележка: Ако се избере NO (HE), се пропуска менюта от 13 до 15.	YES (ДА)	NO (HE)	St rL Fun
13	Sterilisation Day & Time (Ден и час на стерилизация) За настройка на таймера за стерилизация. (Само веднъж седмично. Работи дори в режим на готовност)	Понеделник ~ неделя 0:00 ~ 23:50		St r
14	Sterilisation Temperature (Температура на стерилизация) За настройка на температурата на стерилизация.	40 °C ~ 75 °C		St rL bo i
15	Continuation of Sterilisation (Продължителност на стерилизация) За поддържане на температурата на нагряване за завършване на стерилизацията.	5 минути ~ 1 час		St r oPr
16	Base Pan Heater (Нагревател на основния съд) За избор дали да се свърже с допълнителния нагревател на основния съд. Забележка: Ако се избере NO (HE), се пропуска меню 17.	YES (ДА)	NO (HE)	bP An htr
17	Base Pan Heater type (Тип нагревател на основния съд) Тип А – нагревателят на основния съд се включва само по време на работа по размразяване. Тип В – нагревателят на основния съд се включва, когато външната околна температура е 5 °C или по-ниска.	A	B	bP An htr
18	*1, *2 Cool Outdoor Temperature setting (Настройка за външна температура при охлаждане) За задаване на външната околна температура за превключване на режим AUTO (АВТОМАТИЧЕН) от HEAT (ОТОПЛЕНИЕ) в COOL (ОХЛАЖДАНЕ).	5 °C ~ 25 °C		H -C Set
19	*1, *2 Heat Outdoor Temperature setting (Настройка за външна температура при отопление) За задаване на външната околна температура за превключване на режим AUTO (АВТОМАТИЧЕН) от COOL (ОХЛАЖДАНЕ) в HEAT (ОТОПЛЕНИЕ).	5 °C ~ 25 °C		C -H Set
20	Dry Concrete (Сушене на бетон) По време на строителство за сушене бетона при предварително зададена температура. Не използвайте това меню за каквито и да било други цели и в течение на период, различен от този по време на строителството (вижте страницата с информацията).	1 ден ~ 99 дни		dLy Con

Потребител

Подготовка на пулта за управление

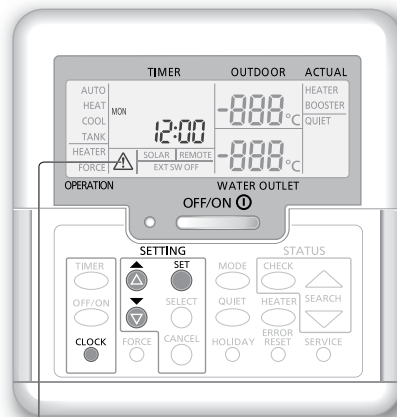
- Натиснете .
- Натиснете  или , за да зададете текущия ден.
- Натиснете , за да потвърдите.
- Повторете стъпки ② и ③, за да сверите текущото време.

■ Забележка:

- Текущият ден и час трябва да бъдат настроени в случаите по-долу:
 - Когато захранването се включи за първи път.
 - Изминало е дълго време от последното включване на захранване.
- Текущото време, което се сверява, ще бъде стандартното време за таймера.

*1 Системата е заключена да работи без режим COOL (ОХЛАЖДАНЕ) отключена само от правоспособни монтажници или нашите упълномощени партньори.

*2 Показва се само, когато е отключен режим COOL (ОХЛАЖДАНЕ) (а е наличен режим COOL (ОХЛАЖДАНЕ)).



Индикатор за внимание
(температура на резервоара над 60 °C)

Как се използва

Потребител

Включване или изключване на системата

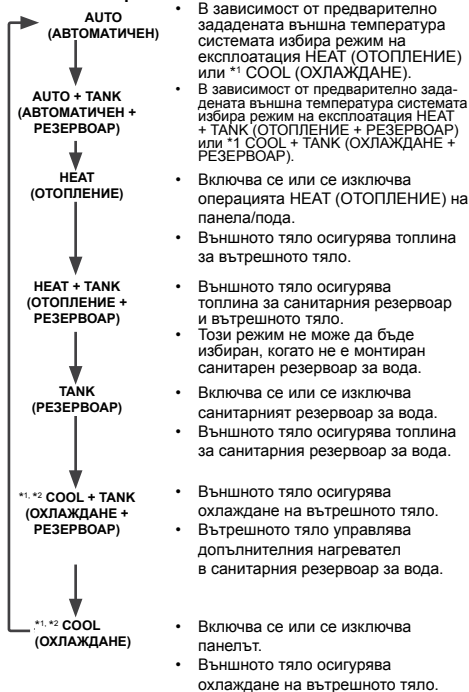
Натиснете **OFF/ON** .

Когато се включи системата, светва светодиода за експлоатация и на дисплея се показват действителната температура на водата на изхода и външната околна температура.

Потребител

Избор на режим на експлоатация

Натиснете **MODE** , за да изберете режим на експлоатация.



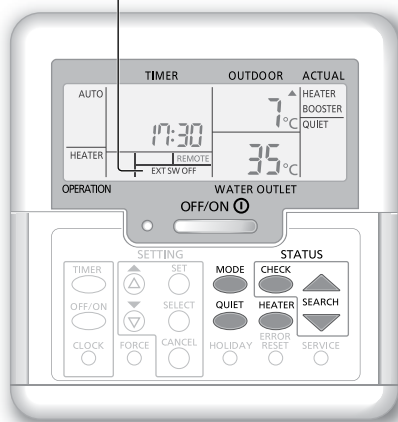
Потребител

Включване на резервния нагревател

Натиснете **HEATER** .

- Резервният нагревател осигурява допълнителна топлина при ниска външна температура. Резервният нагревател е възможен само в режим на отопление.
- След като се настрои резервният нагревател, той се задейства автоматично, когато се изпълнят условията за това.
- За да изключите резервния нагревател, натиснете **HEATER**  отново.

Системата се изключва от външен превключвател



Потребител

Насладете се на тиха експлоатация

Натиснете **QUIET** .

- Тази експлоатация намалява шума на външното тяло. Експлоатацията може да предизвика намаляване на способността за отопление/*1 охлаждане.

Потребител

Режим на проверка на състоянието на системата

① Натиснете **CHECK** .

(На дисплея се показва STATUS (СЪСТОЯНИЕ).)

② Натиснете **UP**  или **DOWN** , за да проверите избрания режим.

- Сушене на бетон (не се показва по време на нормална експлоатация)
- Температура на постъпващата вода
- Температура на резервоара
- Обороти на компресора
- Хронология на грешките
- Обща консумация на енергия в режим на отопление (до 999 дни)
- *1 Обща консумация на енергия в режим на охлаждане (до 999 дни)
- Обща консумация на енергия в режим на резервоар (до 999 дни)

Натиснете **CHECK** , за да излезете от режима STATUS (СЪСТОЯНИЕ).

■ Забележка:

- След като се влезе в режим STATUS (СЪСТОЯНИЕ) дисплеят показва STATUS (СЪСТОЯНИЕ).
- Режимът STATUS (СЪСТОЯНИЕ) не може да бъде задействан, когато на дисплея се показва SETTING (НАСТРОЙКА).
- Общата консумация на енергия е прогнозна стойност на база на 230 В пром. ток. напрежение и може да се различава от стойността, измерена от прецизно оборудване.

■ **Забележка:** При нормална експлоатация бутони **ERROR** , **RESET** , **FORCE**  и **SERVICE**  не се използват.

Доставчик

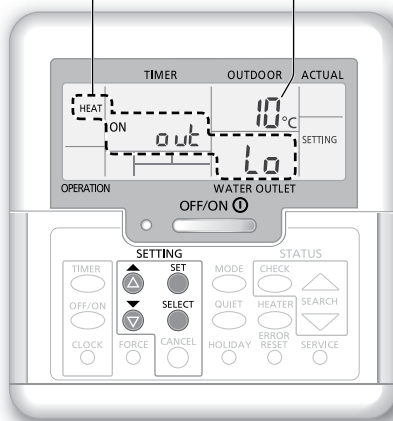
Настройка на температурата на системата

Системата управлява температурата за всяко меню на базата на външната околна температура.

- За да зададете или промените температурите, се погрижете да се свържете с най-близкия си упълномощен доставчик.

- Натиснете и задръжте **SET** в продължение на 5 секунди, за да влезете в режима на настройка на температурния диапазон.
(На дисплея се показва SETTING (НАСТРОЙКА).)
 - Натиснете **▲** или **▼**, за да изберете меню.
 - Натиснете **SELECT**, за да влезете в менюто.
 - Натиснете **▲** или **▼**, за да зададете желаната температура.
SET
 - Натиснете **SET**, за да потвърдите настройката.
- Повторете стъпки от ② до ⑤, за да настроите останалите менюта.

Дисплей Настройка на температура



Потребител

Проверка на температурния диапазон

- Натиснете и задръжте **SET** в продължение на 5 секунди, за да влезете в режима на настройка на температурния диапазон.
 - Натиснете **▲** или **▼**, за да изберете меню.
CANCEL
- Натиснете **SET** за изход.

Меню	Настройка на температура	Дисплей
Задаване на ниска външна околна температура.	-15 ... 15 °C	ON (ВКЛ.) outLo
Задаване на висока външна околна температура.	-15 ... 15 °C	ON (ВКЛ.) outHi
Задаване на температура на водата на изхода при ниска външна околна температура.	25 ... 55 °C	ON (ВКЛ.) H20Lo
Задаване на температура на водата на изхода при висока външна околна температура.	25 ... 55 °C	ON (ВКЛ.) H20Hi
По време на режима HEAT (ОТОПЛЕНИЕ) температурата на изхода на водата се регулира, както е показано на фигурата вдясно. Това се извършва в рамките на предварително зададения температурен диапазон. <Температура на изхода на водата> <Външна околна температура>		
Задаване на външна околна температура за изключване на отоплението по време на режим HEAT (ОТОПЛЕНИЕ).	5–35 °C	HEAT (ОТОПЛЕНИЕ) OFF (КИ) SET
Задаване на външна околна температура за включване на резервния нагревател.	-15 ... 20 °C	HEATER (НАГРЕВАТЕЛ) ON (ВКЛ.) out SET
Задаване на температура на водата на изхода по време на режим *1 COOL (ОХЛАЖДАНЕ).	5–20 °C	*1, *2 COOL (ОХЛАЖДАНЕ) SET
Задаване на температура на санитарния резервоар за вода.	40 °C - 75 °C-kal	TANK (РЕЗЕРВОАР) SET

*1 Системата е заключена да работи без режим COOL (ОХЛАЖДАНЕ). Тя може да бъде отключена само от правоспособни монтажници или нашите упълномощени сервизни партньори.

*2 Показва се само, когато е отключен режим COOL (ОХЛАЖДАНЕ) (означава кога е наличен режим COOL (ОХЛАЖДАНЕ)).

Как се използва

Потребител

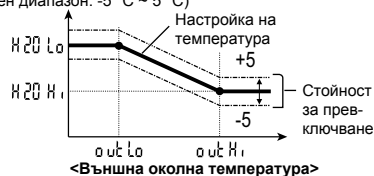
Превключване на температурата на водата

Лесно превключва температурата на водата на изхода, ако настройката е нежелателна.

- 1 Натиснете , за да влезете в режима за превключване на температурата на водата.
- 2 Натиснете , за да промените настройката.
- 3 Натиснете  или , за да зададете желаната температура.

(температурен диапазон: $-5^{\circ}\text{C} \sim 5^{\circ}\text{C}$)

<Температура на изхода на водата>

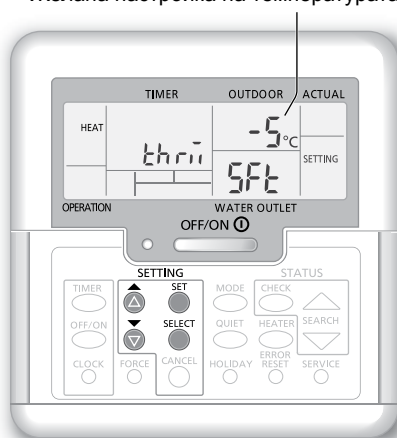


- 4 Натиснете , за да потвърдите настройката.

Забележка:

- Натиснете  или изчакайте в продължение на 30 секунди, за да излезете от режима SETTING (НАСТРОЙКА).
- Веднъж потвърдена, зададената температура ще бъде запомнена в системата.
- Режимът SETTING (НАСТРОЙКА) не може да бъде задействан, когато светят индикаторите SERVICE (ОБСЛУЖВАНЕ) и STATUS (СЪСТОЯНИЕ).
- Системата ще превключи температурата в пределите на диапазона за температура на водата на изхода.

Желана настройка на температурата



Потребител

Режим на почивка

- Чрез задаване на ден (дни) в режим на почивка се насърчава пестенето на енергия, докато сте на почивка и се дава възможност на системата да се възобновява при предварително зададената температура след вашата почивка.
- Уверете се, че системата е изключена, преди да настроите.
- Системата ще възобнови работа автоматично в 00:00 ч. след почивката ви.
- Денят, в който се задава режимът HOLIDAY (ПОЧИВКА), се брои като ден 1.

Пример:

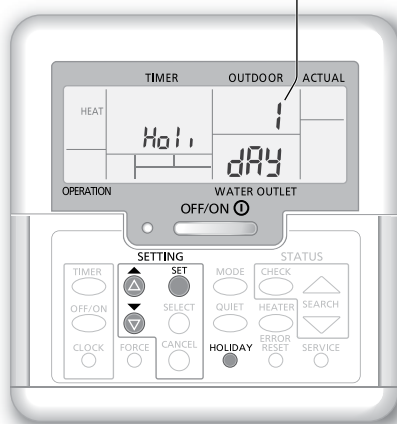
Задаване на режима на почивка на 21 юни, в 08:00 часа. Чрез задаване на 3 дни системата възобновява работата си на 24 юни, в 00:00 часа.

- 1 Натиснете , за да влезете в режим HOLIDAY (ПОЧИВКА).
- 2 Натиснете  или , за да зададете желаните дни. (Диапазон на настройка: 1 ден ~ 999 дни)
- 3 Натиснете , за да потвърдите настройката.

Забележка:

- Натиснете  или изчакайте в продължение на 30 секунди, за да излезете от режима HOLIDAY (ПОЧИВКА).

Желани дни

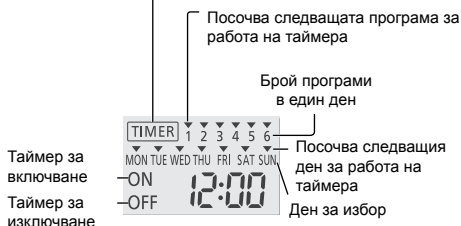


Потребител

Настройка на седмичния таймер

Насърчава пестенето на енергия, като ви позволява да настроите до 6 програми в даден ден.

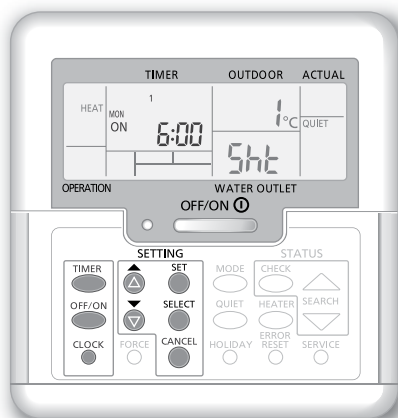
Светва, ако се избере работа на таймера



- 1 Натиснете **TIMER**, за да влезете в режима за настройка на таймера.
 - 2 Натиснете **▲** или **▼**, за да изберете желания от вас ден.
 - 3 Натиснете **SELECT**, за да потвърдите избора си.
 - 4 „1“ ще започне да мига, натиснете **OFF/ON**, за да зададете програмата 1.
 - 5 Натиснете **▲** или **▼**, за да изберете таймер за включване или изключване.
 - 6 Натиснете **▲** или **▼**, за да изберете желаното от вас време.
- Можете да задавате **MODE**, **QUIET**, **HEATER** и настройка за превключване на температурата на водата.
- 7 Натиснете **SET**, за да потвърдите програмата 1. Избраният ден ще бъде маркиран с **▼**.
 - След 2 секунди дисплей ще премине към следващата програма. Повторете стъпки от 4 до 7, за да зададете програми от 2 до 6.
 - По време на настройката на таймера, ако не бъде натиснат бутон в рамките на 30 секунди или ако се натисне **SET**, се потвърждава настройката в този момент и настройка на таймера приключва.

За да проверите текущата програма на таймера

- 1 Натиснете **TIMER**, за да влезете в режим на таймер и натиснете **SELECT**, за да въведете настройката за ден.
- 2 Натискайте **▲** или **▼** докато се покаже желаният от вас ден и натиснете **SELECT**, за да потвърдите избора си.
- 3 Натиснете **▼** или **▲**, за да проверите настроените програми.



За да промените текущата програма за таймера, или да добавите нова програма за таймера

- 1 Изпълнете стъпки от ① до ⑦ от „Настройка на седмичния таймер“, за да промените съществуваща програма за таймера, или да добавите някоя програма за таймера.

За да отмените текуща програма за таймера

- 1 Натиснете **SELECT**, за да въведете ден.
- 2 Натискайте **▲** или **▼** докато се покаже желаният от вас ден и натиснете **SELECT**, за да въведете настройката на програмата.
- 3 Натискайте **▲** или **▼** докато се покаже желаният от вас ден. Натиснете **CANCEL**, за да отмените програмата и **▼** ще изчезне.

За да изключите/включите седмичния таймер

- За да изключите настройката на седмичния таймер, натиснете **TIMER**, след което натиснете **CANCEL**.
- За да включите предишна настройка на седмичния таймер, натиснете **TIMER**, след което натиснете **SET**.

Как се използва

Настройка на седмичния таймер

■ Забележка:

- Можете да настройвате таймера за всеки ден от седмицата (от понеделник до неделя) с 6 програми на ден.
- Когато системата се включи от таймера, тя ще използва предварително зададената температурата, за да управлява температурата на водата на изхода.
- Една и съща програма на таймера не може да бъде задавана на един и същи ден.
- Можете също така да избирате 2 или повече дни с една и съща настройка на таймера.

Инструкции за почистване

За да се гарантират оптимални показатели на системата трябва да се извършва почистване на равни интервали от време. Консултирайте с упълномощен доставчик.

- **Изключвайте захранването преди почистване.**
- Не използвайте бензин, разредител или абразивен прах.
- Използвайте само сапун ($\approx$ pH7) или неутрален домакински почистващ препарат.
- Не използвайте вода, по-гореща от 40 °C.

Вътрешно тяло

- Не пръскайте вода директно.

Избърсвайте устройството внимателно с мека суха кърпа.



Манометър за налягане на водата



- Не натискайте и не удряйте стъкления капак с твърди и остри предмети. Неспазването на това изискване може да доведе до повреда на уреда.



- Уверете се, че налягането на водата е между 0,05 и 0,3 МПа (0,1 МПа = 1 бар).
- В случай, че налягането на водата е извън диапазона по-горе, се консултирайте с упълномощен доставчик.



Външен филтър

- Почиствайте външния филтър най-малко веднъж годишно. Неспазването на това изискване може да доведе до задръстване на филтъра, което може да доведе до повреда на системата. Консултирайте с упълномощен доставчик.

Външно тяло

- Не запушвайте входните и изходните отвори. Неспазването на това изискване може да доведе до ниски показатели или повреда на системата. Отстранявайте всички препятствия, за да осигурявате вентилация.
- Когато вали сняг, почиствайте и премахвайте снега около външното тяло, за да предотвратявате покриването на входните и изходните вентилационни отвори за въздух със сняг.

Проверка

- За да се осигури оптимална работа на телата трябва да се извършват сезонни проверки на телата, външния филтър и окабеляването. Консултирайте се с упълномощен доставчик за поддръжката.
- Отстранявайте всяко запушване на входните и изходните отвори на външното тяло.

За продължителна неупотреба

- Изключвайте захранването.

Критерий за необслужване

Изключете захранването

след което се консултирайте с упълномощен доставчик при следните условия:

- Необичаен шум по време на работа
- Влезли в пулта за управление вода/чужди частици.
- Теч на вода от вътрешното тяло.
- Верижният прекъсвач изключва често.
- Захранващият кабел се затопля неестествено.

Отстраняване на неизправности

Симптомите по-долу не означават неизправност.

Симптом	Причина
Звук на течаща вода по време на експлоатация.	• Поток на хладилен агент в устройството.
Експлоатацията се забавя с няколко минути след рестартиране.	• Забавянето е защита за компресора.
Външното тяло отделя вода/пара.	• Поява на конденз или изпаряване в тръбите.
От външното тяло излиза пара в режим на отопление.	• Причинява се от режима на размразяване в теплообменника.
Външното тяло не работи.	• Причинява се от управлението на защитата на системата, когато външната температура е извън работния обхват.
Експлоатацията на системата се изключва.	• Причинява се от управлението на защитата на системата. Когато температурата на входящата вода е по-ниска от 10 °C, компресорът спира и се включва захранването на резервния нагревател.
Системата отоплява трудно.	• Когато панелът и подът се отопляват едновременно, може да спадне температурата на топлата вода, което може да намали отоплителната способност на системата. • Когато температурата на околния въздух е ниска, може да се наложи по-дълго време за отопление от системата. • Изпускателният изход или смукателният вход във външното тяло е запушен от препятствия, като купчина сняг, например. • Когато предварително зададената температура на водата на изхода е ниска, може да се наложи по-дълго време за отопление от системата.
Системата не се загрева моментално.	• Загриването на водата отнема известно време, ако системата започва да работи при температура на студена вода.
Резервният нагревател се включва автоматично, когато е изключен.	• Причинява се от управлението на защитата на теплообменника на вътрешното тяло.
Експлоатацията започва автоматично, когато таймерът не е настроен.	• Настройва се таймерът за стерилизация.
Показанието за консумирана мощност остава на предишната си стойност.	• Паметта се записва на почасова база. Ако токът спре, ще бъдат показани данните, съхранявани от последния час. CANCEL • Общата консумирана мощност е достигнала 999 дни. Натиснете  , за да нулирате брояча.
Индикаторът HEAT (ОТОПЛЕНИЕ) мига на дисплея.	• Системата изпълнява операция за размразяване.
Висок шум от хладилния агент продължава в течение на няколко минути.	• Причинява се от управлението на защитата по време на операция за размразяване при външна околна температура по-ниска от -10 °C.
*1 Режимът на охлаждане е недостъпен.	• Системата е заключена да работи само в режим HEAT ОТОПЛЕНИЕ).

Проверете следното, преди да се обадите за обслужване.

Симптом	Проверка
Експлоатацията в режим HEAT (ОТОПЛЕНИЕ)*1 COOL (ОХЛАЖДАНЕ) не работи ефективно.	• Задайте правилно температурата. • Затворете вентила на нагревателя на панела/охладителя. • Отстранете всяко запушване на входните и изходните отвори на външното тяло.
Шум по време на експлоатация.	• Външното или вътрешното тяло е монтирано под наклон. • Затворете капака правилно.
Системата не работи.	• Верижният прекъсвач е изключил след включване.
Не свети светодиодът за експлоатация, или на пулта за управление не се показва нищо.	• Уверете се, че захранването работи правилно, или че не е възникнала повреда в захранването.

Бутон за режим на принудително отопление

FORCE 	• Ако възникне неизправност в системата, за загряване на водата може да бъде използван резервният нагревател. Натиснете FORCE  , за да включите резервния нагревател. • Натиснете OFF/ON  , за да изключите резервния нагревател. • В режим на принудително отопление не може да бъде използвана никаква друга експлоатация.
--	--

*1 Системата е заключена да работи без режим COOL (ОХЛАЖДАНЕ). Тя може да бъде отключена само от правоспособни монтажници или нашите упълномощени сервисни партньори.
*2 Показва се само, когато е отключен режим COOL (ОХЛАЖДАНЕ) (означава кога е наличен режим COOL (ОХЛАЖДАНЕ)).

Отстраняване на неизправности

Светодиодът за експлоатация мига и на дисплея се появява код за грешка.

TIMER	
TIMER	1 2 3 4 5 6
MON TUE WED THU FRI SAT SUN	
ON	OFF
	4 76

- Изключете захранването и съобщете кода за грешка на упълномощен доставчик.
- Работата на таймера ще бъде отменена, когато се покаже код за грешка.

Диагностичен дисплей	Аномалия или сработване на управлението на защитата
H12	Несъответствие на капацитет
H15	Нарушена работа на сензора за температура на компресора
H20	Нарушена работа на водната помпа
H23	Нарушена работа на сензор 1 за хладилния агент
H27	Нарушена работа на вентила за обслужване
H42	Защита от ниско налягане на компресора
H62	Нарушен дебит на водата
H63	Нарушена работа на сензора за ниско налягане
H64	Нарушена работа на сензора за високо налягане
H65	Нарушена циркулация на водата при размразяване
H70	Нарушена работа на защитата от претоварване на резервния нагревател
H72	Нарушена работа на сензора за температура на резервоара
H76	Комуникационна грешка в пулта за управление
H90	Нарушена комуникация между вътрешното и външното тяло
H91	Нарушена работа на защитата от претоварване на нагревателя на резервоара
H95	Нарушено свързване на напрежението
H98	Защита от високо налягане във външното тяло
H99	Предотвратяване на замръзване на топлообменника на вътрешното тяло

Диагностичен дисплей	Аномалия или сработване на управлението на защитата
F12	Задействан регулатор на налягане
F14	Влошено въртене на компресора
F15	Нарушена блокировка на двигателя на вентилатора на външното тяло
F16	Цялостна токова защита
F20	Температурна защита на компресора от претоварване
F22	Температурна защита на транзисторния модул от претоварване
F23	Необичаен пик на пост. ток при експлоатация
F24	Нарушен цикъл на хладилния агент
F25	Нарушен заряд при *1 охлаждане/отопление
F27	Нарушена работа на регулатора на налягане
F30	Нарушена работа на сензор 2 на изхода на водата
F36	Нарушена работа на сензора за температура на въздуха
F37	Нарушена работа на сензора на входа на водата
F40	Нарушена работа на сензора на изхода на външното тяло
F41	Нарушена корекция на фактора на мощността
F42	Нарушена работа на сензора на топлообменника на външното тяло
F43	Нарушена работа на сензора за размразяване на външното тяло
F45	Нарушена работа на сензора на изхода на водата
F46	Нарушения при разединяването на токовия трансформатор на външното тяло
F48	Нарушена работа на сензора за температура на изхода на изпарителя
F49	Нарушена работа на сензора за изходна температура на байпаса
F95	Необичайно *1 високо налягане на охлаждане

*1 Системата е заключена да работи без режим COOL (ОХЛАЖДАНЕ). Тя може да бъде отключена само от правоспособни монтажници или нашите упълномощени сервизни партньори.

*2 Показва се само, когато е отключен режим COOL (ОХЛАЖДАНЕ) (означава кога е наличен режим COOL (ОХЛАЖДАНЕ)).

Информация за потребителите по събиране и изхвърляне на старо оборудване



Тези символи върху изделията, опаковката и/или придружаващите документи означават, че използваните електрически и електронни изделия не трябва да бъдат смесвани с останалите битови отпадъци. За правилното третиране, оползотворяване и рециклиране на старите изделия молим да ги отнасяте до съответните пунктове за събиране в съответствие с националното законодателство и директиви 2002/96/ЕО и 2006/66/ЕО.

Чрез правилното изхвърляне на тези изделия вие ще дадете своя принос за спестяване на ценни ресурси и за предотвратяване на евентуални негативни ефекти за човешкото здраве и околната среда, които в противен случай биха възникнали от неподходящо боравене с отпадъците.

За повече информация относно събирането и рециклирането на остарели изделия молим да се свържете с вашата община, със службата за извозване на отпадъци или с търговския пункт, където сте закупили уредите.

За неправилно изхвърляне на тези отпадъци могат да бъдат наложени наказания, в съответствие с националното законодателство.

За търговски потребители в Европейския съюз

Ако желаете да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, молим да се свържете с вашия търговец или доставчик за по-подробна информация.

[Информация за изхвърляне в други страни извън Европейския съюз]

Тези символи важат единствено за Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите тези уреди, молим да се свържете с вашите местни власти или с доставчика и да попитате за правилния метод на изхвърляне.

Експлоатацията/настройките да се извършат само от упълномощен доставчик/специалист.

Функция за сушене на бетон

- По време на строителство за сушене бетона при предварително зададена температура

- Натиснете  и  едновременно и задръжте в течение на 5 секунди, докато на дисплея се покаже „Г О О Г С О П“.
 - Натиснете .
(На дисплея се показва „d 4 C“).
 - Натиснете , за да изберете ден.
Натиснете  или , за да зададете желаната температура.
 - Натиснете , за да потвърдите избора.
 - Повторете стъпки ③ и ④, за да зададете други дни и температура.
- Натиснете  за изход.

Държава	Телефонен номер
България	+359 (2) 971 2969
Хърватия	+385 (0) 800 777 986
Франция	+33 825 362 193
Германия, Австрия, Швейцария	+49 800 200 2223
Унгария	+36 402 0100
Италия	+39 026 707 2556
Холандия, Белгия, Люксембург	+31 (0) 6-4676 1041

Държава	Телефонен номер
Скандинавски	+46 766 326 207
Полша	+48 723 991 164
Испания	+34 902 153 060
Турция	+90 444 7262
Великобритания/Англия	+44 (0) 134 485 3393
Великобритания/Ирландия	+353 (0) 872 696 043

Panasonic Corporation

Страница в интернет: <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2013

Отпечатано в Малайзия

Упълномощен представител в ЕС
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany